Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin**

Band (Jahr): **16 (2009)**

Heft 184

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

7 **Zum 20. des Fichenskandals.** *von Harry Rosenbaum*
7 **Wege zur Erlösung.** *von Milo Rau*
8 **Maag + Minetti.** *von Keller + Kuhn*
8 **Meisterstück.** *von Noëmi Landolt*
9 **Mehrfach belichtet.** *von Daniel Ammann und Florian Vetsch*

TITEL

10 **Weiss die Linke, was die Rechte tut?** Die ideologische Ausrichtung der Sprache. *von Pedro Lenz*
13 **Zwei Fäuste für einen Espresso.** Der Kampf mit den Gebrauchsanweisungen. *von Harry Rosenbaum*
14 **What the hell is Drano?** Die Mühen des Übersetzers. *von Kurt Bracharz*
16 **Deutsch zum Frühstück.** Sprach- und Kulturvermittlung für Migranten in Vorarlberg. *von Kathrin Haselbach*
20 **Ein Delfin erzählt viel.** Wie kommunizieren wahrnehmungsgestörte Kinder? *von Catalina Schiltknecht*
23 **Der Übersetzer als Detaillist.** Disput um ästhetisierende Übersetzungen. *von Rolf Bossart*
24 **In Bruchstücken lesen.** Kantonsarchäologin Regula Steinhauser über Interpretationen und den Lateinischen Kulturmonat. *von René Hornung*

Illustrationen
von Beni Bischof (Cover), Veronika Brusa, Jonathan Németh, Eva Rekade und Jürg Waidelich

THEMA

26 **Rundflug.** *von Carol Forster, Kurt Bracharz, Andreas Roth, Florian Keller, Manuel Lehmann und Mathias Frei*
30 **Das widersprüchliche Buch von rebell.tv.** *von Wolfgang Steiger*
32 **Das Eisenbahnerquartier in Rorschach.** *von Peter Müller*
34 **Flaschenpost.** *von Florian Vetsch aus Marokko*

KULTUR

38 Musik. **Gambrinus Jazzclub wieder eröffnet.** *von Johannes Stieger*
39 Kunst. **Moderne als Ruine.** *von Kristin Schmidt*
42 Theater. **Das neue Stück von Helen Meier.** *von Manuela Fey*
43 Theater. **Vier Auswanderer aus dem Murgtal.** *von Julian Sonderegger*
44 Literatur. **Theres Roth-Hunkelers Island-Roman.** *von Gabriela Wild*
45 Film. **Politische Kurzfilme in Winterthur.** *von Lian Voggel*
47 **Literatour.** *mit Richard Butz*
48 **Von der Rolle.** *von David Wegmüller*
49 Musik. **Presswerk.** *von René Sieber*

KALENDER

51 **Termine im November.**
77 **Charles Pfahlbauer jr.**
79 **D'Sueballä.** *von Lika Nüssli*

Klassiker «Lounge Chair» – unser Angebot ab Lager

Möbel • Lampen
Büromöbel • Textilien
Innenarchitektur
Planung

wohnart
späti egli

Späti Egli AG
Spisergasse 40
CH-9000 St.Gallen
Tel +41 71 222 61 85
info@wohnart-sg.ch
www.wohnart-sg.ch

visarte.ost

Die visarte.ost, Berufsverband visuelle Kunst bvk,
sucht für ihr Sekretariat eine neue

Sekretariatsleitung (20-30%)

Die visarte.ost ist die Ostschweizer Sektion des Berufsverbandes der visuellen Künstlerinnen und Künstler der Schweiz. Sie zählt derzeit etwa 150 Mitglieder aus den Kantonen St.Gallen, Appenzell Inner- und Ausserrhoden, Thurgau und dem Fürstentum Liechtenstein. Geleitet wird die Sektion von einem sechsköpfigen Vorstand und dem Sekretariat. Die visarte.ost betrieb von 2003 bis 2008 den Projektraum exex am Oberen Graben und baut derzeit am Blumenbergplatz in St.Gallen das NEXTEX auf.

Die Leitung des Sekretariats erledigt in Absprache und Zusammenarbeit mit dem Vorstand die administrativen Aufgaben der Sektion, pflegt den Kontakt zu den Mitgliedern und zum Zentralsekretariat der visarte.schweiz. Ausserdem führt sie die laufende Buchhaltung. Im Zusammenhang mit Veranstaltungen und Ausstellungen übernimmt sie ebenfalls administrative Aufgaben. Stellenantritt und Arbeitszeiten können nach Absprache flexibel eingerichtet werden.

Auskünfte erteilt die aktuelle Stelleninhaberin Sandra Sennhauser unter 071 220 83 50 oder 071 277 74 46. Bewerbungen sind an untenstehende Adresse zu richten.

visarte.ost, Berufsverband visuelle Kunst bvk
Postfach 2214, Blumenbergplatz 3, 9001 St.Gallen
http://www.visarteost.ch

klubschule
MIGROS

Lässt Herzen höher schlagen!

Programm Musik & Kultur jetzt bestellen!

Beratung und Anmeldung:
Musik & Kultur
Klubschule Migros
Bahnhofplatz 2
9001 St. Gallen
Tel. 071 228 16 00
musik.kultur@gmos.ch

www.klubschule.ch

COMEDIA

Katharinengasse 20, CH-9004 St.Gallen,
Tel./Fax 071 245 80 08, medien@comedia-sg.ch

Die echte Buchhandlung. Unabhängig. Eigenständig. Engagiert. Guter Service. Und mit Seele.

www.comedia-sg.ch mit unseren Buch-, Comic/Manga- und WorldMusic-Tipps und dem grossen Medienkatalog mit E-Shop!